

St. George Antiochian Orthodox Christian Church

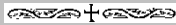


June 5, 2022

SUNDAY OF THE AFTER-FEAST OF THE ASCENSION

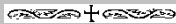
TONE 6/ EOTHINON 10

**His Eminence Metropolitan
JOSEPH
Archbishop of New York
And Metropolitan of North
America**



V. Rev. Fr. Nicholas V. Belcher

Rev. Deacon Scott Miller



Parish Council Officers

Michael Kaufman
(Chairman)

Ziad Juzdan
(Vice Chairman)

Michael Nafash
(Treasurer)

Marlene Ayoub
(Secretary)

St. George's Organizations

A-MEN

Fares Kadan
973-979-9670

Charity Committee

Julie Abboud
immalbert@aol.com
973-812-0444

Choir Director

Jane Tadros
973-222 4112

Hall Rental

Maher Louis
201-538 6784
hallrental@stgeorgenj.com

Ladies Society

Fadia Juzdan
Fjuzdan@gmail.com
973-220-3687

Maintenance Committee

Issa Lwysi
Lwysi@verizon.net

PTA

Claudia & Vivian Shehady
Linda Rotella
cshahady@gmail.com

Stewardship Committee

Paul Juzdan
973-941-6962

Sunday School

Director
Claire Levash
churchschool@stgeorgenj.com

Young Adults

Victoria Ayoub (President)

Youth Director

Diana Zogheb

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE SIX

When Mary stood at Thy grave, looking for Thy sacred body, angelic powers shone above Thy revered tomb. And the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou led Hades captive and wast not tempted thereby. Thou didst meet the Virgin and didst give life to the world, O Thou, Who art risen from the dead, O Lord, glory to Thee.

إِنَّ الْقُوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُوقَّرِ، وَالْحُرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ، وَمَرِيَمَ وَقَفَتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً
جَسَدَكَ الطَّاهِرَ، فَسَدَيْتِ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهَا، وَصَادَفْتَ الْبَتُولَ مَانِحاً الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ
الْأَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

APOLYTIKION OF THE ASCENSION IN TONE FOUR

Thou hast ascended in glory, O Christ our God, and gladdened Thy Disciples with the promise of the Holy Spirit, making them confident through the blessing that Thou art the Son of God, and Deliverer of the world.

لَقَدْ صَعِدْتَ بِمَجْدٍ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَيْنَا، وَفَرَحْتَ تَلَامِيذَكَ بِمَوْعِدِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، إِذْ أَيْقَنُوا بِالْبَرَكَةِ أَنَّكَ أَنْتَ ابْنُ
اللَّهِ، الْمُنْقِذُ الْعَالَمِ.

APOLYTIKION OF THE HOLY FATHERS IN TONE EIGHT

Thou, O Christ, art our God of exceeding praise Who didst establish our holy Fathers as luminous stars upon earth, and through them didst guide us unto the true Faith, O most merciful One, glory to Thee.

أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَيْنَا الْفَائِقُ التَّسْبِيحِ، يَا مَنْ أَسَسْتَ آبَاءَنَا الْقَدِيسِينَ عَلَى الْأَرْضِ كَوَاكِبَ لَامِعَةٍ، وَبِهِمْ
هَدَيْتَنَا جَمِيعاً إِلَى الْإِيمَانِ الْحَقِيقِيِّ، يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ، الْمَجْدُ لَكَ.

TROPARION OF SAINT GEORGE IN TONE FOUR

As deliverer of captives, as defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings, Victorious, Great Martyr George, intercede with Christ our Lord, intercede for the soul's salvation.

طروبارية القديس جاورجيوس بالحن الرابع

بما أنك للمأسورين مُحَرَّرٌ ومُعْتَقٌ، وللفُقراءِ والمساكينِ عاضِدٌ وناصِرٌ، وللمَرْضَى طَبِيبٌ وشافٍ، وعن المؤمنينَ مُكافِحٌ ومُحارِبٌ. أيُّها العظيمُ في الشُّهداءِ جاورجيوسُ المُطَهَّرُ. تَشَفَّعْ إلى المَسِيحِ الإلهِ في خلاصِ نفوسِنا .

KONTAKION OF PASCHA IN TONE SIX

When Thou didst fulfill Thy dispensation for our sakes, uniting the terrestrials with the celestials, Thou didst ascend in glory, O Christ our God, inseparable in space, but constant without separation, and crying unto Thy beloved: I am with you, and no one shall be against you.

لَمَّا اكْمَلْتَ التَّدْبِيرَ الَّذِي مِنْ أَجْلِنَا، وَجَعَلْتَ الَّذِينَ عَلَى الْأَرْضِ مُتَّحِدِينَ بِالسَّمَاوِيِّينَ، صَعَدْتَ بِمَجْدٍ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، غَيْرَ مُنْفَصِلٍ مِنْ مَكَانٍ، بَلْ ثَابِتًا بِغَيْرِ افْتِرَاقٍ وَهَاتِفًا بِأَحْبَائِكَ: أَنَا مَعَكُمْ، وَلَيْسَ أَحَدٌ عَلَيكُمْ.

THE EPISTLE

Blessed art Thou, O Lord, the God of our Fathers. For Thou art just in all Thou hast done to us.

The Reading from the Acts of the Holy Apostles. (20:16-18, 28-36)

In those days, Paul was determined to sail past Ephesus, so that he might not have to spend time in Asia; for he was hastening, if possible, to be at Jerusalem on the Day of Pentecost. And from Miletus he sent to Ephesus and called to him the priests of the church. And when they came to him, he said to them: "Take heed to yourselves and to all the flock, in which the Holy Spirit has made you bishops, to shepherd the church of the Lord and God, which He purchased with His own blood. For I know that after my departure ravenous wolves will enter among you, not sparing the flock; and from among your own

selves will arise men speaking perverse things, to draw away the disciples after them. Therefore, remain watchful, remembering that for three years I did not cease to admonish every one, night and day with tears. And now, brethren, I commend you to God and to the word of His grace, which is able to build you up and to give you the inheritance among all those who are sanctified. I coveted no one's silver or gold or apparel. You yourselves know that these hands ministered to my necessities, and to those who were with me. In all things I have shown you that by such laboring we ought to help the weak, and to remember the words of the Lord Jesus, how He Himself said: 'It is more blessed to give than to receive.'" And when he had spoken thus, he knelt down on his knees with them all, and prayed.

مُبَارِكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا .

فَاتِّبِكْ عَدْلٌ فِي كُلِّ مَا صَنَعْتَ بِنَا .

فصلٌ من أعمال الرسل القديسين الأظهر.

في تلك الأيام، ارتأى بولس أن يتجاوز أفسس في البحر لئلا يعرض له أن يبطن في آسية. لأنه كان يعجل حتى يكون في اورشليم يوم العنصرة إن أمكنه. فمن ميليس بعث إلى أفسس، فاستدعى فسوس الكنيسة. فلما وصلوا إليه قال لهم: احذروا لأنفسكم ولجميع الرعية التي أقامكم الروح القدس فيها أساقفة، لترعوا كنيسة الله التي افتتأها بدمه فإني أعلم هذا، أنه سيدخل بينكم بعد ذهابي ذئاب خاطفة لا تشفق على الرعية ومنكم أنفسكم سيقوم رجال يتكلمون بأمور ملتوية ليجتذبوا التلاميذ وراءهم لذلك اسهروا، متذكرين أتي مدة ثلاث سنين لم أكف ليلاً ونهاراً أن أنصح كل واحد بدموع والآن أستودعكم، يا إخوتي، الله وكلمة نعمته القادرة أن تبنيكم وتمحككم ميراثاً مع جميع القديسين. إني لم أشتة فية أو ذهب أو لباس أحد. وأنتم تعلمون أن حاجاتي وحاجات الذين معي خدمتها هاتان اليدان. في كل شيء بينت لكم أنه هكذا ينبغي أن نعب لنساعد الضعفاء، وأن نتذكر كلام الرب يسوع. فإنه قال: إن العطاء هو مغبوط أكثر من الأخذ. ولما قال هذا، جثا على ركبتيه مع جميعهم وصلّى.

THE GOSPEL

The Reading of the Holy Gospel according to Saint John. (17:1-13)

At that time, Jesus lifted up His eyes to heaven and said, “Father, the hour has come; glorify Thy Son that the Son may glorify Thee, since Thou hast given Him power over all flesh, to give eternal life to all whom Thou hast given Him. And this is eternal life, that they know Thee the only true God, and Jesus Christ Whom Thou hast sent. I glorified Thee on earth, having accomplished the work which Thou gavest Me to do; and now, Father, glorify Thou Me in Thy own presence with the glory which I had with Thee before the world was made. I have manifested Thy Name to the men whom Thou gavest Me out of the world; Thine they were, and Thou gavest them to Me, and they have kept Thy word. Now they know that everything that Thou hast given Me is from Thee; for I have given them the words which Thou gavest Me, and they have received them and know in truth that I came from Thee; and they have believed that Thou didst send Me. I am praying for them; I am not praying for the world but for those whom Thou hast given Me, for they are Thine; all Mine are Thine, and Thine are Mine, and I am glorified in them. And now I am no more in the world, but they are in the world, and I am coming to Thee. Holy Father, keep them in Thy Name, which Thou hast given Me, that they may be one, even as We are one. While I was with them, I kept them in Thy Name, which Thou have given Me; I have guarded them, and none of them is lost but the son of perdition, that the scripture might be fulfilled. But now I am coming to Thee; and these things I speak in the world, that they may have My joy fulfilled in themselves.”

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدَيْسِ يُوْحَنَا الْإِنْجِيلِيَّ الْبَشِيرِ وَالتَّمْلِيذِ الطَّاهِرِ.

في ذلك الزمان، رَفَعَ يَسُوعُ عَيْنَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ وَقَالَ: يَا أَبَتِ قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ، مَجِّدِ ابْنَكَ لِيَمَجِّدَكَ ابْنُكَ أَيْضًا. كَمَا أَعْطَيْتَهُ سُلْطَانًا عَلَى كُلِّ بَشَرٍ لِيُعْطِيَ كُلَّ مَنْ أَعْطَيْتَهُ لَهُ حَيَاةً أَبَدِيَّةً. وَهَذِهِ هِيَ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ، أَنْ يَعْرِفُوكَ أَنْتَ الْإِلَهَ الْحَقِيقِيَّ وَحْدَكَ، وَالَّذِي أَرْسَلْتَهُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ. أَنَا قَدْ مَجَّدْتُكَ عَلَى الْأَرْضِ. قَدْ أَتَمَمْتُ الْعَمَلَ الَّذِي أَعْطَيْتَنِي لِأَعْمَلَهُ. وَالآنَ مَجِّدْنِي أَنْتَ يَا أَبَتِ عِنْدَكَ بِالْمَجْدِ

الذي كَانَ لِي عِنْدَكَ مِنْ قَبْلِ كَوْنِ الْعَالَمِ. قَدْ أَعْلَنْتُ اسْمَكَ لِلنَّاسِ الَّذِينَ أُعْطِيَتْهُمْ لِي مِنَ الْعَالَمِ. هُمْ كَانُوا لَكَ، وَأَنْتَ أُعْطِيَتْهُمْ لِي، وَقَدْ حَفِظُوا كَلَامَكَ. وَالْآنَ قَدْ عَلِمُوا أَنَّ كُلَّ مَا أُعْطِيَتْهُ لِي هُوَ مِنْكَ. لِأَنَّ الْكَلَامَ الَّذِي أُعْطِيَتْهُ لِي أُعْطِيَتْهُ لَهُمْ. وَهُمْ قَبِلُوا وَعَلِمُوا حَقًّا أَنِّي مِنْكَ خَرَجْتُ، وَأَمَّنُوا أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي أَنَا مِنْ أَجْلِهِمْ أَسْأَلُ. لَا أَسْأَلُ مِنْ أَجْلِ الْعَالَمِ، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ أُعْطِيَتْهُمْ لِي، لِأَنَّهُمْ لَكَ. كُلُّ شَيْءٍ لِي هُوَ لَكَ، وَكُلُّ شَيْءٍ لَكَ هُوَ لِي، وَأَنَا قَدْ مُجِدِّتُ فِيهِمْ. وَلَسْتُ أَنَا بَعْدُ فِي الْعَالَمِ، وَهؤلاءِ هُمْ فِي الْعَالَمِ، وَأَنَا آتِي إِلَيْكَ. أَيُّهَا الْآبُ الْقُدُّوسُ احْفَظْهُمْ بِاسْمِكَ، الَّذِينَ أُعْطِيَتْهُمْ لِي، لِيَكُونُوا وَاحِدًا كَمَا نَحْنُ. حِينَ كُنْتُ مَعَهُمْ فِي الْعَالَمِ، كُنْتُ أَحْفَظُهُمْ بِاسْمِكَ. إِنَّ الَّذِينَ أُعْطِيَتْهُمْ لِي قَدْ حَفِظْتُهُمْ، وَلَمْ يَهْلِكْ مِنْهُمْ أَحَدٌ إِلَّا ابْنُ الْهَلَاكِ، لِيَتِمَّ الْكِتَابُ. أَمَّا الْآنَ فَأَيُّ آتِي إِلَيْكَ. وَأَنَا أَتَكَلِّمُ بِهَذَا فِي الْعَالَمِ لِيَكُونَ فَرَحِي كَامِلًا فِيهِمْ.

Holy Communion may only be received by Orthodox Christians who have prepared themselves by prayer, fasting, and being at peace with others. All are invited to receive a blessing from the priest and partake of the antidoron (blessed bread) at the end of the liturgy.

The Spirits of the Righteous Made Perfect

Nellie Homsey, Gabriel Nakash, Katherine Nakash, George Zamloot, Thomas Smeen, George Nahass, Haseeby Kabbash, Sarah Kozam. Elaine Dorkhom, Wanda Samaan, Naomi Moreland McCarthy, Virginia Contrino, Joseph Dorkhom, Mary Souma, Naseeb Abbood, Harry Gravatt Jr., George Salloum, Mary Nakash Buchsbaum, and Alfred Nahass. May the Lord God rest their souls in peace and grant comfort to their families.

UPCOMING SERVICES & EVENTS

Wednesday, June 8 – Paraklesis

Festival Work SCHEDULE 2022

Monday June 6 th	Msakhan	6 PM
Thursday June 9 th	Mammol	6 PM
Saturday June 11 th	SET-UP	10 AM
Monday June 13 th	Ghraybe	6 PM
Tuesday June 14 th	Baklawas	6 PM

Come and join us as we prepare for our festival. All are welcomed.

“Teamwork divides the task and multiplies the success.”

Author unknown